

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Band:** 53 (1939)

**Artikel:** Canzuns popularas  
**Autor:** Dolf, Tumasch  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-209239>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# Canzuns popularas

Rimnadas da T. Dolf.

## 1. Biengi cumar

1. Biengi, cumar, co has durmiu?  
Co ha la sien a ti plaschiu?
2. Miu um ha questa notg semgnau,  
Ed oz ha el er mal il tgau.
3. Il miu ha fatg il sumigliont —  
Gi l'otra tut a suspirond.
4. Perquei hai jeu oz el termess  
En il marcau tier ils harmes.
5. Per zucher, mandels e cafe  
Ed aunc dapli, sch'el ha plascher.
6. La suppa ha a mi fatg bein,  
Sche jeu migliass il venter plein.
7. Perquei vegni cumar cun mei  
En casa mia lein nus ir,
8. E leu lein nus sedivertir,  
Per duas treis uras buc luvrar,
9. Vulein nus era buc sesfar.  
Cheu ei strisau, ch'ins po buc en,
10. La stiva hai jeu buc scuau,  
De far si letg hai emblidau . . . !

## 2. Canzun dil hermerin

1. Sch'us leis cumprar da tutta sorts,  
 Vegni cheu tier quei stand,  
 Pupi e plemas per in spott,  
 Tschurvi ed er verstand,  
 Liungas frestgas, vin de Cipras,  
 Malaga, de stiflas vichsas,  
 Fildirom, fildirom!
  
2. Barsau, schambuns e tgils gaglina  
 Cun salat,  
 Vul ins capuns e vin Vultrina,  
 Limonad?  
 Moda nov', isonza veglia,  
 In bi cudisch senza feglia,  
 Buglia latg, buglia latg!
  
3. Schneec de Medels, carn salada,  
 Maccaruns,  
 Tubac de flucs e barbalada  
 E maluns,  
 Tschagrun glaruna, giuta biala,  
 Caultaschas novas cun furialas,  
 Cua giat, cua giat!
  
4. Cuntials e forschs, tscharieschas nerass,  
 Lenziel grisch,  
 Rastials, bundhocs e sagirs ladas  
 E fein misch,  
 Bucas bletschas, tgaus de nuorsas  
 Gnanc in hrezer en la buorsa  
 Giuc falliu, giuc falliu!
  
5. Bia triaca de Venezia,  
 Gutter pintg,  
 Si de Cuera per sis hrezers  
 Buschetins,

Tgau de naghels, spezerias  
 E perfin las schelmerias,  
 Schlappa val, schlappa val!

6. Spieghels novs e sosas iastras,  
 Giuvs lenn dir,  
 Ei vegn fatg bia provadas novas,  
 Ch'in sto rir.  
 Lein perquei dil hermerin  
 Cun cantar far ina fin,  
 Gl'ei ventschiu, gl'ei ventschiu!

### 3. Ils nos mats

1. Ils nos mats, tgei gronds naruns, tralala ...  
 Han a nus fatg si canzuns, tralala ...
2. Ei van a fiera bein ornai, trala ...  
 Stattan leu tut sbargatai, trala ...
3. Ei mettan er lur bratsch encrusch, trala ...  
 Ch'ei sez s'enconuschan strusch, trala ...
4. Ei han lur bialas endament, trala ...  
 E van da quellas a fugent, trala ...
5. Ei han de tutta sorts inschins, trala ...  
 De reiver si per ils mugrins, trala ...
6. Il tiu, Mengia, ha bein fel, trala ...  
 Cur ch'ei dat pischad' e mel, trala ...
7. Il tiu, Mierta, ei'l pli pulit, trala ...  
 El gargaia pauc profit, trala ...
8. El va era bein a vitg, trala ...  
 Per ampau tuarg' suitg, trala ...
9. Il tiu, Nia, ei il detg, trala ...  
 El ei gnanc pli gronds ch'in schnetg, trala ...

## 4. A—a—a

- |   |   |
|---|---|
| 1. A—a—a, nu' eis, carissima?<br>Ach cun tgei hai jeu tei stridau,<br>Che ti has mei bandunau?<br>A—a—a, nu' eis, carissima?  | 3. O—o—o, jeu vegn far enzaco,<br>Quei liung temps buc emblidar,<br>Amitgizia carschentar,<br>O—o—o, jeu vegn far enzaco. |
| 2. I—i—i, fai que plascher a' mi,<br>Quei liung temps er manarvi,<br>Tocca ti vegns a vegni,<br>I—i—i, fai que plascher a mi. | 4. U—u—u, miu cor s'allegra lu,<br>Cunzun, sche jeu sai puspei<br>En favur esser cun tei,<br>U—u—u, miu cor s'allegra lu. |

## Duos canzuns da Domat

Text e melodia da Florian Zarn.

### Canzuns dils buobs da Domat

1. Che fan ils buobs da Domat,  
Cu'gl han ong strusch siat onns?  
Al pastur saraccummondan,  
Dad i cun el sils Plongs.
2. Igl emprem si Tomaschele  
A partgirà vadels,  
Se, l'ura sco la vele,  
Dabot a cà cun els.
3. Si dias la lur marena,  
Pong a nuschs a spec,  
Que votane ong prender  
Cun els en in sachet.
4. Cun caultschas, ch'in schmervegla,  
Ch'igl san me star lien,  
En giu sper la Purteglia  
En en mez ourdasenn.

## Canzun dellas mattatschas da Domat

1. En Domat las mattatschas  
In sa avè bugent,  
Igl han schi bellas fatschas  
Ad en da legher senn.
2. Er pops a poppas pincas  
Igl san schon partgirà,  
Cu'gl stattan sper lur ghinas,  
A san quels durmentà.
3. Per truffels e bigognas  
In sa schon e far ir,  
A per in pér ligongas,  
Gliez drovin beca gi.
4. Me scha quella bellezza  
Restass adin' aschei;  
Igl vegn lu la luschezia,  
Ca tot tschochenta vei.